



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

STRIKE FUND

Following meetings within the Divisions, the Executive Committee of the Staff Association, noting the determination of the Staff as evidenced by the number of signatures already collected for the November petition to the Director-General, has decided to make plans for the action which would be required in 1982 if our demands were not met by the CERN Council at its December 1981 Session.

This action would take the form of selective strikes affecting different services at different times during 1982.

With this end in view, the Executive Committee is planning to set up a strike fund to be raised by voluntary contributions from the members of the personnel to provide for full payment of their salary to those on strike.

The strike fund will be managed in accordance with a system which is currently being worked out.

All necessary information will be communicated at the appropriate time.

PETITION TO THE DIRECTOR-GENERAL

STILL NOT TOO LATE :

Those wishing to sign the petition have only a few more days to do so ! Copies are available from delegates or from the Staff Association Secretariat.

SCHOOL TRANSPORT - MEYRIN - LYCEE FERNEY-VOLTAIRE

As in the past years, we are trying to set up the transport to take the children living in the Meyrin area to the Collège/Lycée of Ferney-Voltaire.

Parents interested in this facility should fill-in the slip below and send it by return of post to the Staff Association Secretariat.

We remind Staff Members, Fellows and Paid Associates that they can benefit from the provisions of Art. R A 9.04 of the Staff Rules and Regulations, concerning this transport.

This facility could start as from the beginning of term (January 1982) till the Easter holidays.

Up to now, five stops were established within the Satellite City. Another one could be foreseen at approximately the "Résidence Voltaire", on the outskirts of Ferney-Voltaire.

Persons living in these quarters and who are interested by this facility for their children are equally invited to return the slip below.

SCHOOL TRANSPORT MEYRIN - FERNEY-VOLTAIRE

I am interested by the school transport for my Child(ren) :

.....

Type of contract :

- Staff / Fellows / Paid Associate ☐
 - Any other ☐

NAMEFirst NameDiv.....

PRIVATE ADDRESS

.....

SIGNATURE

TRANSPORT SCOLAIRE MEYRIN - LYCEE FERNEY-VOLTAIRE

Comme chaque année, nous tentons d'organiser un transport pour les enfants habitants la région de Meyrin et se rendant au Collège/Lycée de Ferney-Voltaire.

Les parents qui seraient intéressés par ce service voudront bien remplir le coupon ci-dessous et le renvoyer par retour du courrier au Secrétariat de l'Association du Personnel.

Nous rappelons aux Titulaires, Boursiers et Attachés rémunérés qu'ils peuvent bénéficier des dispositions de l'Article R A 9.04 du Règlement du Personnel en ce qui concerne ces frais.

Ce transport pourrait fonctionner à partir de la rentrée scolaire de janvier 1982 pour s'arrêter aux vacances de Pâques.

Jusqu'à ce jour, cinq arrêts étaient effectués à l'intérieur même de la Cité Satellite. Un 6ème pourrait être envisagé au niveau du quartier "Résidence Voltaire", à l'entrée de Ferney-Voltaire.

Les personnes qui habiteraient dans ce quartier et qui seraient intéressées par ce service pour leur(s) enfant(s) sont invitées également à retourner le coupon ci-dessous.

TRANSPORT SCOLAIRE MEYRIN - FERNEY-VOLTAIRE

Je suis intéressé(e) par le transport scolaire pour mon(mes) enfant(s) :

.....
.....
.....

Type de contrat :

- Titulaire/Boursier/Attaché rémunéré ☐
- Autre ☐

NOM.....Prénom.....Div.....

ADRESSE PRIVEE

.....

SIGNATURE



POUR INFORMATION

REUNION D'INFORMATION DU CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

LUNDI 7 DECEMBRE 1981 à 12h30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Objet

- . Nouveau compte épargne résidence secondaire et résidence principale. Après 18 mois, possibilité de prêt à 9,50% ;
- . ECOVIE ;
- . ECORENTE ;
- . Protection juridique ;
- . Agence de voyage.

Si vous envisagez d'assister à cette réunion, veuillez remplir le coupon ci-dessous et le retourner au Secrétariat de l'Association du Personnel.

Nom.....Prénom.....

Div.....Tél.....

CLUBS

RUGBY CLUB

Résultats

Le samedi 28 novembre 1981 sous un déluge de pluie et de neige, les minimes de l'entente CERN GEX se sont inclinés face à RUMILLY sur le score de 24 à 4.

Les cadets auraient dû gagner la partie grâce à leurs bonnes performances des matches précédents mais les conditions atmosphériques ne leur ont pas permis de développer de bonnes actions. Ils ont terminé ce match 6 à 6 face à une équipe de RUMILLY très accrocheuse.

Prochains matches

Samedi 5 décembre, CERN II jouera contre STADE LAUSANNE II à 13h30 sur le terrain CERN.

Le même jour, sur le même terrain à 15h, CERN I jouera contre RC ECOLE HOTELIERE.

Ecole de Rugby

Le samedi 5 décembre 1981, les poussins et les benjamins joueront contre FERNEY et GEX à 13h30 sur le terrain CERN.

Les minimes et les cadets auront un entraînement à 14h sur le terrain de GEX.